

PROGRAMACIÓ ESTIU PROGRAMACIÓN VERANO

BENICARLÓ 2019



JULIOL | JULIO

6 DE JULIOL | 6 DE JULIO

20.00 h **Concert** de la Banda Juvenil de la Schola Cantorum de la Vall d'Uixó i de la Banda Juvenil Ciutat de Benicarló.
20.00 h **Concierto** Banda Juvenil de la Schola Cantorum de la Vall d'Uixó - Banda Juvenil Ciudad de Benicarló.
Pl. de Ramón Llull

11 DE JULIOL | 11 DE JULIO

22.30 h **Cinema a la fresca Astérix, el secreto de la poción mágica.** Tots els públics.
22.30 h **Cine de verano Astérix, el secreto de la poción mágica.** Todos los públicos.
Pl. dels Mestres del Temple

12 JULIOL | 12 DE JULIO

19.00 h **Nit en Vetla** (fins a les 02.00 h). La nit de la cultura, el comerç i l'oci. Consulteu la programació completa a benicarlo.org
19.00 h **Noche en Vela** (hasta las 02.00 h). La noche de la cultura, el comercio y el ocio. Consultar programa específico en benicarlo.org



13 DE JULIOL | 13 DE JULIO

20.00 h **Cant a la Fresca.** Coral Sant Jaume de Vila-real, Coral Juvenil Kylix i Coral Polifònica Benicarlàndia.
20.00 h **Concierto** de la Coral al aire lliure. Coral Sant Jaume de Vila-real, Coral Juvenil Kylix i Coral Polifònica Benicarlàndia.
Pl. de Sant Bartomeu

18 DE JULIOL | 18 DE JULIO

22.30 h **Cinema a la fresca Bumblebee.** Recomendada per a majors de 7 anys.
22.30 h **Cine de verano Bumblebee.** Recomendada para mayores de 7 años.
Pl. dels Mestres del Temple

18 AL 21 DE JULIOL | 18 AL 21 DE JULIO

18.00 h **Fira Marinera** (fins a les 24.00 h). Artesania, alimentació i animació infantil.
18.00 h **Feria Marinera** (hasta las 24.00 h). Artesanía, alimentación y animación infantil.
Av. del Marqués de Benicarló



20 DE JULIOL | 20 DE JULIO

XXIX Trobada de Gegants i Cabuts
XXIX Encuentro de Gigantes y Cabezudos
18.00 h Plantada de gegants i cabuts. Plantada de gigantes y cabezudos. Pl. de l'Emperador Carles I
19.00 h Cercavila que recorrerà el centre de la ciutat. Pasacalle que recorrerá el centro de la ciudad.
20.00 h Ballada final i cloenda de la trobada. Baile final y cierre del encuentro. Pl. de Sant Bartomeu

21 DE JULIOL | 21 DE JULIO

20.00 h **La Mar de Circ.** Cicle de circ a l'aire lliure. **Cia Rampante Con Tenda.**
20.00 h **La Mar de Circ.** Ciclo de circo al aire libre. **Cia Rampante Con Tenda.**
Pl. dels Mestres del Temple



25 DE JULIOL | 25 DE JULIO

22.30 h **Cinema a la fresca Campeones.** Recomendada per a majors de 7 anys.
22.30 h **Cine de verano Campeones.** Recomendada para mayores de 7 años.
Pl. dels Mestres del Temple

26 DE JULIOL | 26 DE JULIO

22.00 h **Concert** de la Banda de Música Ciutat de Benicarló – La música al cinema.
22.00 h **Concierto** Banda de Música Ciudad de Benicarló – La música al cine.
Pl. de Sant Bartomeu

27 DE JULIOL | 27 DE JULIO

20.00 h **La Mar de Circ.** Cicle de circ a l'aire lliure. **Los Barlou Set Up.**
20.00 h **La Mar de Circ.** Ciclo de circo al aire libre. **Los Barlou Set Up.**
Pl. dels Mestres del Temple

AGOST | AGOSTO

1 D'AGOST | 1 DE AGOSTO

22.30 h **Cinema a la fresca Los crímenes de Grindewald.** Recomendada per a majors de 7 anys.
22.30 h **Cine de verano Los crímenes de Grindewald.** Recomendada para mayores de 7 años.
Pl. dels Mestres del Temple

2 D'AGOST | 2 DE AGOSTO

20.00 h **La Mar de Circ.** Cicle de circ a l'aire lliure. **Serena Vione Iter.**
20.00 h **La Mar de Circ.** Ciclo de circo al aire libre. **Serena Vione Iter.**
Pl. dels Mestres del Temple

3 D'AGOST | 3 DE AGOSTO

18.00 h **Comerç al Carrer** (fins a les 24.00 h).
18.00 h **Comerç al Carrer** (hasta las 24.00 h). Los comercios de Benicarló salen a la calle.
Pl. de la Constitució

8 D'AGOST | 8 DE AGOSTO

22.30 h **Cinema a la fresca El mejor verano de mi vida.** Tots els públics.
22.30 h **Cine de verano El mejor verano de mi vida.** Todos los públicos.
Pl. dels Mestres del Temple

8, 9 I 10 D'AGOST | 8, 9, 10 DE AGOSTO

18.00 h **Gira d'estiu Nintendo Switch** (fins a les 24.00 h). La SwitchPartyTour, on menuts i majors es reuneixen per a jugar al catàleg de Nintendo Switch.
18.00 h **Gira de verano Nintendo Switch** (hasta las 24.00 h) La SwitchPartyTour, donde pequeños y mayores se reúnen para jugar en el catálogo de Nintendo Switch.
Pl. de la Constitució



11 D'AGOST | 11 DE AGOSTO

20.00 h **La Mar de Circ.** Cicle de circ a l'aire lliure. **T. Nelle Foglie Imaginaria.**
20.00 h **La Mar de Circ.** Ciclo de circo al aire libre. **T. Nelle Foglie Imaginaria.**
Pl. dels Mestres del Temple

DEL 16 AL 25 D'AGOST | 16 AL 25 DE AGOSTO

Festes Patronals de Benicarló.
Consulteu el Programa de Festes 2019 a benicarlo.org
Fiestas Patronales de Benicarló.
Consultar el programa de fiestas 2019 en benicarlo.org



TURISME ACTIU | TURISMO ACTIVO

11.30 h **Excursió amb vaixell al Castell de Peñíscola** (fins a les 13.30 h).
Sortides: dimarts de juliol i agost.
Places limitades amb inscripció prèvia al telèfon 635 815 611.
Anavegar
Preu: 29 €/ persona
11.30 h **Excursión en barco al castillo de Peñíscola** (hasta las 13:30 h).
Salidas: martes de julio y agosto.
Plazas limitadas con inscripción previa al teléfono 635 815 611.
Anavegar
Precio: 29 €/ persona

11.30 h **Excursión en barco al castillo de Peñíscola** (hasta las 13:30 h).
Salidas: martes de julio y agosto.
Plazas limitadas con inscripción previa al teléfono 635 815 611.
Anavegar
Precio: 29 €/ persona

Navega fàcil (vela i caiac) i Paddelsurf fàcil
Més informació al telèfon 630 508 535. Club de Vela Costa Azahar-Benicarló.
Navega fàcil (vela y kayak) y Paddelsurf fàcil
Más información al teléfono 630 508 535. Club de Vela Costa Azahar-Benicarló.

Passeig a cavall (dimecres i dijous) i **cursos bàsics d'equitació** (vesprades)
Més informació: 699 048 252. Escola Hípica
Paseo a caballo (miércoles y jueves) y **cursos básicos de equitación** (tardes)
Más información: 699 048 252. Escuela Hípica

ACTIVITATS ESPORTIVES | ACTIVIDADES DEPORTIVAS
DEL 25 JUNY AL 2 D'AGOST | DEL 25 DE JUNIO AL 2 DE AGOSTO
20.30 h **Torneig de bàsquet Memorial Victor Pratsevall** (fins a les 23.00 h). Pavelló Poliesportiu (annex exterior).



20.30 h **Torneo de baloncesto Memorial Victor Pratsevall** (hasta las 23.00 h). Pabellón Polideportivo (anexo exterior).

DEL 24 JUNY AL 19 DE JULIOL | DEL 24 DE JUNIO AL 19 DE JULIO
18.00 h **XXXVIII Torneig d'Estiu de Futbol Sala Ciutat de Benicarló.** Pista del pg. Marítim (fase prèvia) i Pavelló Poliesportiu (finals)
18.00 h **XXXVIII Torneo de verano de fútbol sala** Ciudad de Benicarló. Pista del ps. Marítim (fase previa) i Pavellón Polideportivo (finales)

09.00 h **Ginnàstica de manteniment.** De dilluns a dijous en juliol.
09.00 h **Gimnasia de mantenimiento.** De lunes a jueves en julio.
Platja del Morrongo.

5 I 6 DE JULIOL | 5 Y 6 DE JULIO
18.00 h **XIV Torneig d'estiu d'atletisme.** Pistes d'atletisme
18.00 h **XIV Torneo de verano de atletismo.** Pistas de atletismo

28 JULIOL | 28 DE JULIO

XXVII Clàssica de Natació Peñíscola-Benicarló / Copa d'Espanya Aigües Obertes.
Eixida: a partir de les 08.30 h, platja Sud de Peñíscola
Arribada: a partir de les 10.30 h, platja del Morrongo
XXVII Clásica de Natación Peñíscola-Benicarló / Copa de España Aguas Abiertas.
Salida: a partir de las 08:30 h, playa Sur Peñíscola
Llegada: a partir de las 10:30 h, playa del Morrongo

BIBLIOPLATJA | BIBLIOPLAYA
Platja del Morrongo
Juli i agost: de dilluns a diumenge d'11.30 h a 13.30 h i de 16.00 h a 19.00 h.
Zona de lectura, premsa diària, llibres viatgers i activitats per a xiquets.
Julio y agosto: de lunes a domingo de 11.30 h a 13.30 h y de 16.00 h a 19.00 h.
Zona de lectura, prensa diaria, libros viajeros y actividades para niños.



VISITES GUIADES | VISITAS GUIADAS
Totes les visites guiades tenen places limitades i requereixen **inscripció prèvia al Mucbe**, al telèfon 964 460 448 o al correu electrònic correu.mucbe@ajuntamentdebenicarlo.org
Preu: 2 €/persona, menors de 10 anys gratuït
Todas las visitas guiadas tienen plazas limitadas y requieren **la inscripción previa al Mucbe**, al teléfono 964 460 448 o al correo electrónico correu.mucbe@ajuntamentdebenicarlo.org
Precio: 2€/persona, menores de 10 años gratuito

10.00 h **Visites guiades al Poblat Iber Puig de la Nau.** Dimecres, divendres i dissabtes. Inici de la visita: Poblat Iber del Puig de la Nau.
10.00 h **Visitas guiadas al Poblado Íbero Puig de la Nau.** Miércoles, viernes y sábados. Inicio de la visita: Poblado Íbero del Puig de la Nau.

10.00 h **Visites guiades al Poblat Iber Puig de la Nau.** Dimecres, divendres i dissabtes. Inici de la visita: Poblat Iber del Puig de la Nau.
10.00 h **Visitas guiadas al Poblado Íbero Puig de la Nau.** Miércoles, viernes y sábados. Inicio de la visita: Poblado Íbero del Puig de la Nau.

16.00 h **Visita guiada «Ruta dels Pescadors».** Inici de la visita: llotja de peix. Inscripció prèvia a la Tourist Info o al telèfon 964 473 180.
16.00 h **Visita guiada «Ruta de los Pescadores».** Inicio de la visita: lonja de pescado. Inscripción previa en la Tourist Info o al teléfono 964 473 180.

16.00 h **Visita guiada «Ruta dels Pescadors».** Inici de la visita: llotja de peix. Inscripció prèvia a la Tourist Info o al telèfon 964 473 180.
16.00 h **Visita guiada «Ruta de los Pescadores».** Inicio de la visita: lonja de pescado. Inscripción previa en la Tourist Info o al teléfono 964 473 180.

4, 11, 18, 25 DE JULIOL, 1, 8, 16 D'AGOST | 4, 11, 18, 25 DE JULIO, 1, 8, 16 DE AGOSTO
16.00 h **Visita guiada «Ruta dels Pescadors».** Inici de la visita: llotja de peix. Inscripció prèvia a la Tourist Info o al telèfon 964 473 180.
16.00 h **Visita guiada «Ruta de los Pescadores».** Inicio de la visita: lonja de pescado. Inscripción previa en la Tourist Info o al teléfono 964 473 180.

5 DE JULIOL | 5 DE JULIO
20.15 h **Visita dinamitzada + taller familiar «Els orígens de Benicarló».** Inici de la visita: pl. de Sant Bartomeu.
20.15 h **Visita dinamizada + taller familiar «Los orígenes de Benicarló».** Inicio de la visita: pl. de Sant Bartomeu.



13 DE JULIOL | 13 DE JULIO
19.00 h **Visita teatralitzada pel centre històric «El Vi Carlón».** Inici de la visita: davant de l'Ajuntament.
19.00 h **Visita teatralizada por el Centro Histórico «El Vino Carlón».** Inicio de la visita: delante del Ayuntamiento.

14, 21 DE JULIOL I 4, 11 D'AGOST | 14, 21 DE JULIO Y 4, 11 DE AGOSTO
19.00 h **Visita teatralitzada al Poblat Iber Puig de la Nau** (es realitzaran dos grups, un en castellà i un en valencià). Inici de la visita: Poblat Iber Puig de la Nau.
19.00 h **Visita teatralizada al Poblado Íbero Puig de la Nau** (se realizarán dos grupos, uno en castellano y uno en valenciano). Inicio de la visita: Poblado Íbero Puig de la Nau.

19 DE JULIOL | 19 DE JULIO

20.15 h **Visita dinamitzada + taller familiar «Les roques de la Barbada, la mar a l'antiguitat».** Inici de la visita: Museu dels Mariners
20.15 h **Visita dinamizada + taller familiar «Las Rocas de la Barbada, el mar en la Antigüedad».** Inicio de la visita: Museo de los Marineros

2 D'AGOST | 2 DE AGOSTO

20.15 h **Visita dinamitzada + taller familiar «Benicarló a l'Edat Mitjana».** Inici de la visita: pl. de Sant Bartomeu.
20.15 h **Visita dinamizada + taller familiar «Benicarló en la Edad Media».** Inicio de la visita: pl. de Sant Bartomeu.

9 D'AGOST | 9 DE AGOSTO

22.00 h **Visita dinamitzada + taller familiar «Nit de mitologia clàssica».** Inici de la visita: Museu dels Mariners
22.00 h **Visita dinamizada + taller familiar «Noche de mitología clásica».** Inicio de la visita: Museo de los Marineros

EXPOSICIONS MUCBE | EXPOSICIONES MUCBE
> **Exposició «Matèria, cos i Art Brut en l'obra de Peiró Coronado 1950-1980».** Fins al 7 de juliol.
Exposición «Materia, cuerpo y Arte Sucio en la obra de Peiró Coronado 1950-1980». Hasta el 7 de julio.

> **Exposició de treballs de final de curs dels alumnes de Collage** (Isabel de Lorena Oms Codina). Fins al 14 de juliol.
Exposición de trabajos de final de curso de los alumnos de Collage (Isabel de Lorena Oms Codina). Hasta el 14 de julio.

> **Exposició de pintura de Natalia Silina.** Fins al 21 de juliol.
Exposición de pintura de Natalia Silina. Hasta el 21 de julio.
> **Exposició d'escultura de Moisés Gil.** Del 5 juliol fins al 22 de setembre.
Exposición de escultura de Moisés Gil. Del 5 de julio hasta el 22 de septiembre.

> **Exposició «Mobles corbats de Viena i de València» de Julio Vives Chillida.** De l'11 juliol fins al 22 de setembre.
Exposición «Muebles curvados de Viena y de Valencia» de Julio Vives Chillida. Del 11 julio hasta el 22 de septiembre.

> **Exposició del 30 Aniversari de la Coordinadora de Penyes.** Del 20 juliol fins al 4 d'agost.
Exposición del 30 Aniversario de la Coordinadora de Peñas. Del 20 julio hasta el 4 de agosto.

> **Exposició d'Alexis Hernández Díaz** (Guanyador del XXXIX Certamen de Pintura Ciutat de Benicarló). Del 26 juliol fins al 8 de setembre.
Exposición de Alexis Hernández Díaz (Ganador del XXXIX Certamen de Pintura Ciudad de Benicarló). Del 26 julio hasta el 8 de septiembre.

ALTRES EXPOSICIONS | OTRAS EXPOSICIONES
> **Exposició de treballs de final de curs dels alumnes de Cézanne Taller d'Art.** Del 4 fins al 28 de juliol. Edifici Gòtic.
Exposición de trabajos de final de curso de los alumnos de Cézanne Taller de Arte. Del 4 hasta el 28 de julio. Edificio Gótico.

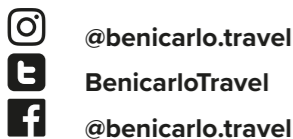
> **Exposició de pintura «Dona havia de ser» de Dídac Castell.** De l'1 d'agost fins al 8 de setembre. Edifici Gòtic.
Exposición de pintura «Mujer tenía que ser» de Didac Castell. Del 1 de agosto hasta el 8 de septiembre. Edificio Gótico.

12, 13, 14 DE JULIOL | 12, 13, 14 DE JULIO
Expo Click #blo! Donatiu: 1 €, destinat a l'Associació Fibrosis Quística de la Comunitat Valenciana. Horari: divendres, de 18.00 h a 21.00 h; dissabte, de 10.00 h a 14.00 h i de 18.00 h a 21.00 h; diumenge, de 10.00 h a 14.00 h i de 18.00 h a 19.30 h.
Expo Click #blo! Donativo: 1 €, destinado a la Asociación Fibrosis Quística de la Comunidad Valenciana. Horario: viernes: de 18.00 h a 21.00 h; sábado: de 10.00 h a 14.00 h y de 18.00 h a 21.00 h; domingo: de 10.00 h a 14.00 h y de 18.00 h a 19.30 h.



PROGRAMME d'ÉTÉ SUMMER PROGRAM

BENICARLÓ 2019



JUILLET | JULY

6 JUILLET | JULY 6TH

20.00 h **Concert** Jeune Fanfarre de la Schola Cantorum de la Vall d'Uixó – Jeune Fanfarre Ciudad de Benicarló.
20.00 h **Concert** Youth musical band, Schola Cantorum, la Vall d'Uixó – Youth musical band Ciudad de Benicarló.
Pl. de Ramón Lull

11 JUILLET | JULY 11TH

22.30 h **Cinéma d'été Astérix, el secreto de la poción mágica.** Adapté à tous publics.
22.30 h **Summer cinema Astérix, el secreto de la poción mágica.** Suitable for all audiences.
Pl. dels Mestres del Temple

12 JUILLET | JULY 12TH

19.00 h **Nuit blanche** (jusqu'à 02.00 h). La nuit de la culture, du commerce et des loisirs. Voir programme spécifique sur benicarlo.org.
19.00 h **Sleepless Night** (until 02.00 h). Culture, shopping and leisure night. See specific program at benicarlo.org.



13 JUILLET | JULY 13TH

20.00 h **Concert** Choral en plein air avec la «Coral Sant Jaume de Vila-real, Coral Juvenil Kylix et Coral Polifónica Benicarlanda».
20.00 h **Open air choir concert** "Coral Sant Jaume de Vila-real, Coral Juvenil Kylix and Coral Polifónica Benicarlanda".
Pl. de Sant Bartomeu

18 JUILLET | JULY 18TH

22.30 h **Cinéma d'été Bumblebee.** Recommandée à partir de 7 ans.
22.30 h **Summer cinema Bumblebee.** Recommended age: older than 7 years.
Pl. dels Mestres del Temple

DU 18 AU 21 JUILLET | JULY 18TH TO 21ST

18.00 h **Festival Maritime** (jusqu'à 24.00 h). Artisanat, alimentation et animations pour enfants.
18.00 h **Seaside Fete** (until 02.00 h). Crafts, food, children's entertainment.
Av. del Marqués de Benicarló



20 JUILLET | JULY 20TH

XXIX Rencontre de Géants et Grosses Têtes
XXIX Gathering of Giants and Big-Headed Figures
18.00 h Exhibition of giants and big-headed figures.
Exhibition of giants and big-headed figures.
Pl. de l'Emperador Carles I
19.00 h Défilé dans le centre de Benicarló.
Parade through the town centre.
20.00 h Bal de clôture et fin de la rencontre.
Closing dance and ending of the gathering.
Pl. de Sant Bartomeu

21 JUILLET | JULY 21ST

20.00 h **La Mar de Circ.** Spectacle de cirque en plein air. **Cia Rampante Con Tenda.**
20.00 h **La Mar de Circ.** Open air circus show. **Cia Rampante Con Tenda.**
Pl. dels Mestres del Temple



25 JUILLET | JULY 25TH

22.30 h **Cinéma d'été Campeones.** Recommandée à partir de 7 ans.
22.30 h **Summer cinema Campeones.** Recommended age: older than 7 years.
Pl. dels Mestres del Temple

26 JUILLET | JULY 26TH

22.00 h **Concert** Fanfare Ciudad de Benicarló – la musique au cinéma.
22.00 h **Concert** "Ciudad de Benicarló" musical band – Film music.
Pl. de Sant Bartomeu

27 JUILLET | JULY 27TH

20.00 h **La Mar de Circ.** Spectacle de cirque en plein air. **Los Barlou Set Up**
20.00 h **La Mar de Circ.** Open air circus show. **Los Barlou Set Up.**
Pl. dels Mestres del Temple

AOÛT | AUGUST

1 AOÛT | AUGUST 1ST

22.30 h **Cinéma d'été Los crímenes de Grindewald.** Recommandée à partir de 7 ans.
22.30 h **Summer cinema Los crímenes de Grindewald.** Recommended age: older than 7 years.
Pl. dels Mestres del Temple

2 AOÛT | AUGUST 2ND

20.00 h **La Mar de Circ.** Spectacle de cirque en plein air. **Serena Vione Iter.**
20.00 h **La Mar de Circ.** Open air circus show. **Serena Vione Iter.**
Pl. dels Mestres del Temple

3 AOÛT | AUGUST 3RD

18.00 h **Comerç al carrer** (jusqu'à 24.00 h). Les commerces de Benicarló s'installent dans la rue.
18.00 h **Comerç al carrer.** "Shops in the street" (Until 24.00 h).
Pl. de la Constitució

8 AOÛT | AUGUST 8TH

22.30 h **Cinéma d'été El mejor verano de mi vida.** Adapté à tous publics.
22.30 h **Summer cinema El mejor verano de mi vida.** Suitable for all audiences.
Pl. dels Mestres del Temple

8, 9, 10 AOÛT | AUGUST 8TH, 9TH, 10TH

18.00 h **Tournée d'été Nintendo Switch** (jusqu'à 24.00 h). La SwitchPartyTour, où grands et petits se rencontreront pour jouer les jeux du catalogue de Nintendo Switch.
18.00 h **Summer tour Nintendo Switch** (until 24.00 h). SwitchPartyTour, where young and old gather to play games from Nintendo Switch catalogue.
Pl. de la Constitució



11 AOÛT | AUGUST 11TH

20.00 h **La Mar de Circ.** Spectacle de cirque en plein air. **T. Nelle Fogle Imaginaria.**
20.00 h **La Mar de Circ.** Open air circus show. **T. Nelle Fogle Imaginaria.**
Pl. dels Mestres del Temple



16 AU 25 AOÛT | AUGUST 16TH TO 25TH

Fêtes Patronales de Benicarló.
Voir programme spécifique sur benicarlo.org.
Patron Saint Festival. See specific program at benicarlo.org

TOURISME ACTIF | ACTIVE TOURISM

11.30 h **Excursion en bateau au château de Peñíscola** (jusqu'à 13.30 h)
Sorties: tous les mardis en juillet et en août.
Places limitées, inscription préalable requise, téléphoner 635 815 611. Anavegar
Prix: 29€/ personne
11.30 h **Boat trip to Peñíscola castle** (until 13.30 h)
Departures: Tuesdays, July and August.
Places are limited and participants must sign up in advance, please phone 635 815 611. Anavegar
Price: 29€/ person

Naviguer facile (voile et kayak) et Stand up paddle facile
Pour plus d'information, téléphoner 630 508 535. Club de Vela Costa Azahar-Benicarló

Sailing easy (sail and kayak) and Paddle surf easy
Further information please phone: 630 508 535. Club de Vela Costa Azahar-Benicarló

Promenade à cheval (mercredi et jeudi) et **cours d'équitation de base** (après-midis). Pour plus d'information téléphoner: 699 048 252. Escuela Hípica

Horseback Riding (Wednesdays and Thursdays) and **basic riding lessons** (afternoons). Further information: 699 048 252. Escuela Hípica

ACTIVITÉS SPORTIVES | SPORT ACTIVITIES

25 JUIN AU 2 AOÛT | JUNE 25TH TO AUGUST 2ND

20.30 h **Tournoi de Basket** Memorial Victor Pratsevall (jusqu'à 23.00 h). Centre sportif (annexe externe).
20.30 h **Basketball Tournament** Victor Pratsevall Memorial (until 23.00 h). Sports Centre (external annex).



24 JUIN AU 19 JUILLET | FROM JUNE 24TH TO JULY 19TH

18.00 h **XXXVIII Tournoi d'été de football en salle (futsal)** Ciudad de Benicarló. Piste de ps. Marítim (phase de poules) et centre sportif (phase finale).
18.00 h **XXXVIII Futsal Summer Tournament** "Ciudad de Benicarló".
Ps. Marítim Pitch (group stage) and Sports centre (Knock out phase and final).
09.00 h **Gym d'entretien.** Du lundi a jeudi en juillet. Plage Morrongo.
09.00 h **Keep-fit gym.** From Monday to Thursday in July. Morrongo Beach.

5 ET 6 JUILLET | JULY 5TH AND 6TH

18.00 h **XIV Tournoi d'été d'athlétisme.** Pistes d'athlétisme.
18.00 h **XIV Athletics summer tournament.** Athletics tracks.

28 JUILLET | JULY 28TH

XXVII Course Natation Classique Peñíscola-Benicarló / Coupe d'Espagne Eaux libres.
Départ: à partir de 08.30 h, plage Sud Peñíscola.
Arrivée: à partir de 10.30 h, plage Morrongo.
XXVII Classic Swimming Competition Peñíscola-Benicarló / Spain's Open Waters Cup.
Departure: from 08.30 h, South beach Peñíscola.
Arrival: from 10.30 h, Morrongo beach.

"BIBLIOPLAYA" | "BIBLIOPLAYA"

Juillet et août: de lundi à dimanche de 11.30 h à 13.30 h et de 16.00 h à 19.00 h. Plage Morrongo.
Zona de lecture, journaux, livres itinérants et activités pour enfants.
July and August: Monday to Sunday from 11.30 h to 13.30 h and from 16.00 h to 19.00 h. Morrongo beach.
Reading area, newspapers, "changing hands" books and children's entertainment.



VISITES GUIDÉES | GUIDED TOURS

Places limitées. Inscription préalable requise pour toutes les visites guidées au Mucbe, appeler le 964 460 448 ou contacter par e-mail: correu.mucbe@ajuntamentdebenicarlo.org
Prix: 2€/personne, gratuit pour les enfants de moins de 10 ans
Places are limited and participants must sign up in advance at the Mucbe, please phone 964 460 448 or e-mail correu.mucbe@ajuntamentdebenicarlo.org
Price: 2€/person, children under 10: free

10.00 h **Visites guidées au Village Ibère Puig de la Nau.** Mercredis, vendredis et samedis.
Départ de la visite: Gisement Ibère du Puig de la Nau.
10.00 h **Guided tours to the Iberian Settlement Puig de la Nau.** Wednesdays, Fridays and Saturdays.
Departure: Iberian Settlement Puig de la Nau.

4, 11, 18, 25 JUILLET, 1, 8, 16 AOÛT | JULY 4TH 11TH, 18TH, 25TH, AUGUST 1ST, 8TH, 16TH

16.00 h **Visite guidée "Route des pêcheurs".** Départ de la visite: halle aux poissons. Inscription préalable à Tourist Info ou appeler le 964 473 180.
16.00 h **Guided tour «fishermen's tour».** Departure: fish market. Sign up in advance at the Tourist Info or phone 964 473 180.



5 JUILLET | JULY 5TH

20.15 h **Visite guidée «Les origines de Benicarló».** Départ de la visite: pl. de Sant Bartomeu.
20.15 h **Guided tour «The origin of Benicarló».** Departure: pl. de Sant Bartomeu.

13 JUILLET | JULY 13TH

19.00 h **Visites guidées dans le Centre Historique «Le Vin Carlón».** Départ de la visite: devant la Mairie.
19.00 h **Dramatized tour in the Historical centre of Benicarló «Carlón Wine».**

Departure: in front of the town hall.

14, 21 JUILLET ET 4, 11 AOÛT | JULY 14TH, 21ST AND AUGUST 4TH, 11TH

19.00 h **Visite théâtralisée au gisement Ibère Puig de la Nau** Début de la visite: Gisement Ibère Puig de la Nau.
19.00 h **Dramatized tour at the Iberian Settlement Puig de la Nau** Departure: Iberian Settlement Puig de la Nau.

19 JUILLET | JULY 19TH

20.15 h **Visite guidée «Les Roches de "la Barbada", la mer dans l'Antiquité».** Début de la visite: Musée des Mariniers.
20.15 h **Guided tour «Las Rocas de la Barbada, the sea during Antiquity».** Departure: Sailor's Museum.

2 AOÛT | AUGUST 2ND

20.15 h **Visite guidée «Benicarló au Moyen âge».** Départ de la visite: pl. de Sant Bartomeu.
20.15 h **Guided tour «Benicarló in the Middle Ages».** Departure: pl. de Sant Bartomeu.

9 AOÛT | AUGUST 9TH

22.00 h **Visite guidée «Nuit de mythologie classique».** Départ de la visite: Musée des Mariniers.
22.00 h **Guided tour «Night of the classical Mythology».** Departure: Sailor's Museum.

EXPOSITIONS MUCBE | MUCBE EXIBITIONS

- > **Exposition «Matière, corps et art sale dans l'œuvre de Peiró Coronado 1950-1980».** Jusqu'au 7 juillet.
Exhibition «Matter, body and dirty art in Peiró's works 1950-1980». Until July 7th.
- > **Exposition des œuvres de fin de cours des élèves de "Collage"** (Isabel de Lorena Oms Codina). Jusqu'au 14 juillet.
Exhibition of the end of course Works by "Collage" students (Isabel de Lorena Oms Covina). Until July 14th.
- > **Exposition de peinture de Natalia Silina.** Jusqu'au 21 juillet.
Natalia Silina's Painting Exhibition. Until July 21st.
- > **Exposition de sculpture de Moisés Gil.** Du 5 juillet jusqu'au 22 septembre.
Moisés Gil's Sculpture Exhibition. From July 5th until September 22nd.
- > **Exposition «Meubles courbes de Vienne et de Valencia» de Julio Vives Chillida.** Du 11 juillet jusqu'au 22 septembre.
Julio Vives Chillida's Exhibition «Curved furniture in Vienna and Valencia». From July 11th until September 22nd.
- > **Exposition du 30ème anniversaire du bureau coordinateur des associations.** Du 20 juillet jusqu'au 4 août.
Exhibition for the 30th anniversary of the Associations' coordinator. From July 20th until August 4th.
- > **Exposition d'Alexis Hernández Díaz** (Vainqueur du XXXIX Concours de Peinture de Benicarló). Du 26 juillet jusqu'au 8 septembre.
Alexis Hernández Díaz's (winner of XXXIX Painting Contest Ciudad de Benicarló). From July 26th until September 8th.

AUTRES EXPOSITIONS | OTHER EXHIBITIONS

- > **Exposition des œuvres de fin de cours des élèves du "Cézanne Taller de Arte".** Du 4 jusqu'au 28 juillet. Edificio Gótico.
- Exhibition of the end of course projects by "Cézanne Taller de Arte" pupils.** From July 4th until 28th. Edificio Gótico.
- > **Exposition de peinture «C'est bien d'une femme» de Didac Castell.** Du 1 août jusqu'au 8 septembre. Edificio Gótico.
Didac Castell's Painting Exhibition "You had to be a woman!". From August 1st until September 8th. Edificio Gótico.

12, 13, 14 JUILLET | JULY 12TH, 13TH, 14TH

Expo Click #blo!. Don: 1€, destiné à l'Association Mucoviscidose de la Communauté Valencienne. Magatzem de la Mar.
Horaire: vendredi, de 18:00 h à 21:00 h samedi, de 10:00 h à 14:00 h / de 18:00 h à 21:00 h dimanche, de 10:00 h à 14:00 h / de 18:00 h à 19:30 h.
Expo Click #blo!. Contribution: 1€, for the Comunidad Valenciana Cystic Fibrosis Association. Magatzem de la Mar.
Time table: Friday, from 18:00 h until 21:00 h Saturday, from 10:00 h until 14:00 h / from 18:00 h until 21:00 h Sunday, from 10:00 h until 14:00 h / from 18:00 h until 19:30 h.

